



هم کلاسی
Hamkelasi.ir

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عربی هشتم دوره اول متوسطه

نام دبیر: سید علی حسینی



درس ۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عربی

پایه هشتم
دوره اول متوسطه



إِنِّي رَأَيْتُ دَهْرًا مِّنْ هَاجِرِكَ الْقِيَامَةِ
لَيْسَتْ دُمُوعُ عَيْنِي هَذِي لَنَا الْعَلَامَةُ؟

از خون دل نوشتم نزدیک دوست نامه
دارم من از فراقش در دیده صدعلامت

الدَّرْسُ التَّاسِعُ



آبشارهاي زیبا

شَلالَت جَمیلَه

الدَّرْسُ التَّاسِعُ

الْمُعْجَم (۲۶ كلمة جديد)

أَرْهَار : شکوفه ها، گلها «مفرد: زَهْر، زَهْرَة»	سَادِس، سَادِسَة : ششم سَجَدًا يَسْجُدُ : سجده کرد سجده می کند	فَطُور : صبحانه مُحَافَظَة : استان مَسْمُوح : مجاز
أَسْنَان : دندان ها «مفرد: سِن» الَّذِينَ : کسانی که	سَفَرَة عِلْمِيَّة : گردش علمی سَافِي : چای	مَطْعَم : غذاخوری، رستوران «جمع: مَطَاعِم»
أَوْلِيَاء : یاران «مفرد: وَلِي» يَم : با چه چیزی «ب + ما»	شَلَال : آبشار «جمع: شَلالات» عَشَاء : شام	مَعْجُونُ أَسْنَان : خمیر دندان مَلْعَب : زمین بازی، ورزشگاه
تَهْيِئَة : تهیه حُسْنَى : نیکوتر، نیکو	عَدَاء : نلغار عَفْرًا يَغْفِرُ : آمرزید می آمرزد	«جمع: مَلَاعِب» مِنْشَقَّة : حوله
الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى : نام های نیکو ذَنْب : گناه «جمع: ذُنُوب»	فُرْشَاء : مسواک فُضِّي : نقره ای	
سَابِغ، سَابِغَة : هفتم		

السَّفَرَة الْعِلْمِيَّة گردش علمی

٢ طَالِبَاتِ الْمَدْرَسَةِ مَسْرُورَاتٌ لِأَنَّهُنَّ سَوَفَ يَذْهَبْنَ لِسَفَرَةٍ عِلْمِيَّةٍ مِنْ شِيرَازَ إِلَى يَاسُوج. *

٣ الْمُدِيرَةُ: سَتَذْهَبُ إِلَى سَفَرَةٍ عِلْمِيَّةٍ يَوْمَ الْخَمِيسِ فِي الْأُسْبُوعِ الْقَادِمِ. *

٤ عَلَيْنَا أَنْ نَمْرَأَةَ بَعْضِ الْأُمُورِ: *

٥ تَهْيِئَةُ الْمَلَابِسِ الْمُنَاسِبَةِ: لِأَنَّ الْجَوَّ فِي يَاسُوجٍ بَارِدٌ. *

٦ تَهْيِئَةُ مِنْشَقَّةٍ صَغِيرَةٍ وَ كَبِيرَةٍ وَ فُرْشَاءٍ وَ مَعْجُونِ أَسْنَانٍ. *

٧ الْخُضُورُ فِي سَاحَةِ الْمَدْرَسَةِ فِي السَّاعَةِ السَّابِغَةِ صَبَاحاً. *

۲- دانش آموزان مدرسه شادند چراکه آنها برای گردش علمی از شیراز به یاسوج خواهند رفت

۳- خانم مدیر : می خواهیم پنجشنبه هفته آینده به گردش علمی برویم .

۴- شما باید بعضی کارها را مراعات کنید:

۵- تهیه کردن لباسهای مناسب ؛ چونکه هوا در یاسوج سرد است .

۶- تهیه کردن حوله ی کوچک و بزرگ و مسواک و خمیر دندان .

۷- حاضر شدن ساعتِ هفت صبح در حیاط مدرسه.

۸- دانش آموزان از مدیر می پرسیدند :

۹- اوّلی : به کجا می رویم ای خانم من ؟

۱۰- مدیر : به یاسوج و اطرافش.

۱۱- در این استان ، جنگل ها و رودخانه ها و گل ها و بوستان ها و چشمه ها و آبشارهای زیبایی است .

۱۲- دومی : چند روز می مانیم ؟

۱۳- مدیر : سه روز ؛ از پنج شنبه تا شنبه .

۱۴- سومی : کی برمی گردیم ؟

۱۵- مدیر : صبح روزیکشنبه ساعت هفت .

۱۶- چهارمی : باچه چیزی به آن جا می رویم ؟

۱۷- مدیر : در یک رستوران تمیز و خوب .



۸ الطّالِبَاتُ يَسْأَلْنَ الْمُدِيرَةَ

۹ الأوّلی: یا سَیِّدَتی، إلى أين نَذْهَبُ؟

۱۰ الْمُدِيرَةُ: إلى یاسوج وَ حَوْلِهَا.

۱۱ فی هذه الْمُحَافَظَةِ غاباتٌ وَ أنْهَارٌ وَ أَزْهَارٌ

وَ بساتینٌ وَ عُيُونٌ وَ شلالاتٌ جَمِیلَةٌ.



۱۲ الثّانیة: کَمْ یَوْماً نَبْقِی؟ الْمُدِيرَةُ: ثَلَاثَةُ أَیَّامٍ مِنَ الْخَمِیسِ إلى السَّبْتِ.

۱۴ الثّالِثَةُ: مَتَى نَرْجِعُ؟ الْمُدِيرَةُ: صَبَاحَ یَوْمِ الْأَحَدِ فی السَّاعَةِ السَّابِعَةِ.

۱۶ الرَّابِعَةُ: بِمَ نَذْهَبُ إلى هُنَاكَ؟ الْمُدِيرَةُ: بِالْحَافِلَةِ.

۱۸ الْخَامِسَةُ: أَيْنَ نَأْكُلُ الْفَطُورَ وَ الْعَدَاءَ وَ الْعِشَاءَ؟

۱۹ الْمُدِيرَةُ: فی مَطْعَمٍ نَظِیفٍ وَ جَیِّدٍ.

۱۸- پنجمی : کجا صبحانه و ناهار و شام می خوریم ؟

- ١٩ السَّادِسَةُ: هَلِ الْجَوَالُ مَسْمُوحٌ لَنَا؟
 ٢٠ السَّابِعَةُ: أَيْنَ تَبْقَى لِلِاسْتِرَاحَةِ؟
 ٢١ السَّابِعَةُ: أَيْنَ تَبْقَى لِلِاسْتِرَاحَةِ؟
 ٢٢ السَّابِعَةُ: أَيْنَ تَبْقَى لِلِاسْتِرَاحَةِ؟
 ٢٣ الثَّامِنَةُ: هَلْ هُنَاكَ مَلْعَبٌ؟
 ٢٤ الثَّامِنَةُ: هَلْ هُنَاكَ مَلْعَبٌ؟
 ٢٥ اقْرَحِ الْجَمِيعَ لِهَذِهِ السَّفَرَةِ الْجَمِيلَةِ.

الْفِعْلُ الْمُضَارِعُ (يَفْعَلُونَ ، يَفْعَلْنَ ، تَفْعَلَانِ)



ماذا يَفْعَلُونَ؟

هُمْ يَسْمَعُونَ الْقُرْآنَ.



ماذا يَفْعَلُونَ؟

هُمْ يَسْمَعُونَ الْقُرْآنَ.

: چه کار می کنند؟

آن ها قرآن گوش می کنند. آن ها قرآن گوش می کنند.



ماذا تَفْعَلَانِ؟

هُمَا تَجْمَعَانِ وَرَقَ الشَّايِ.

چه کار می کنند؟



ماذا يَفْعَلَانِ؟

هُمَا يَجْمَعَانِ الْأَزْهَارَ.

چه کار می کنند؟

آن ها گل ها را جمع می کنند. آن ها برگ چای جمع می کنند.

۱۹- ششمی: آیا اجازه آوردن تلفن همراه را داریم؟

۲۱- هفتمی: برای استراحت کجا می مانیم.

۲۲- مدیر: در هتل معلمها.

۲۳- هشتمی: آیا آن جا ورزشگاه هست؟

۲۴- مدیر: بله؛ سه تا ورزشگاه

۲۵- همگی به خاطر این مسافرت زیبا خوشحال شدند.



پرسش و پاسخ با کلمه پرسشی «کَيْفَ: چگونه»:

۱. كَيْفَ حَالُكَ؟ اَنَا بِخَيْرٍ. **حالت من چگونه؟ من خوبم.**
۲. كَيْفَ وَصَلْتَ؟ بِسُرْعَةٍ. **چگونه رسیدی؟ به سرعت.**



كَيْفَ تَسْأَلُ الطَّالِبَةَ؟
تَسْأَلُ مُسْرَوَّةً.

كَيْفَ يَخْرُجُ الْوَلَدُ مِنَ الصُّفِّ؟
يَخْرُجُ سَرِيعًا.

دانش آموز چگونه می پرسد ؟

پسر از کلاس چگونه خارج می شود ؟

- با خوشحالی می پرسد .

به سرعت خارج می شود .

فَنُتَرجمه

گاهی کلمه «عِنْدَ: نزد» یا «لِ: برای» برای مالکیت به کار می رود؛ مثال:

لَنَا مَكْتَبَةٌ.	کتابخانه ای داریم.	خدا نام های نیکو دارد.	﴿لِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى﴾
عِنْدَكُمْ بَيْتٌ كَبِيرٌ.	خانه بزرگی دارید.	گل های زیبایی داری.	عِنْدَكَ أَزْهَارٌ جَمِيلَةٌ.
لَهُمْ حَدِيقَةٌ جَمِيلَةٌ.	باغ زیبایی دارند.	مادرم انگشتر نقره دارد.	لِأُمِّي خَاتَمٌ فِضِّيٌّ.

مهم

توجه: حرفِ «لِ» بعد از ضمایر متصل، به صورت «لَ» می آید:

« ل + هُ = لَهُ »

اکنون این گفت و گوها را ترجمه کنید.



هل عندك قلم أزرق؟
نعم؛ عندي.

هل عندك قلم أزرق؟
لا؛ عندي قلم أخضر.

آیا قلم آبی داری؟ : آيا فرهنگ لغت عربی داری؟
- نه؛ قلم سبز دارم. - بله؛ دارم.

التمارين

التمرين الأول

با توجه به متن درس به پرسش های زیر پاسخ کوتاه دهید.

۱. متى تذهب الطالب إلى السفرة؟ دانش آموزان کی به گردش می روند؟ يوم الخميس
۲. هل الجوال مسموح في السفرة؟ آیا تلفن همراه در سفر مجاز است؟ نعم
۳. من أي محافظة الطالب؟ دانش آموزان از کدام استان هستند؟ شیراز
۴. إلى أين تذهب الطالب؟ دانش آموزان به کجا می روند؟ إلى ياسوج
۵. يم يذهب إلى السفرة؟ چه چیزی به سفر می روند؟ بالحافلة
۶. كيف الجو في ياسوج؟ هوای در یاسوج چطور است؟ بارداً
۷. كم يوماً هذه السفرة؟ این سفر چند روزه است؟ ثلاثة أيام

التَّامِرِينَ الثَّانِي

جمله‌های زیر را با توجه به تصویر ترجمه کنید.



❀ وَلِئِكَ الطُّلَابُ يَذْهَبُونَ إِلَى سَفَرَةٍ. ❀ أُولَئِكَ الطَّالِبَاتُ يَذْهَبْنَ إِلَى سَفَرَةٍ.
آن دانش آموزان به سفر می روند. آن دانش آموزان به سفر می روند.



❀ هَذَانِ الطَّالِبَانِ يَخْرُجَانِ مِنْ صَفِّهِمَا. ❀ هَاتَانِ الطَّالِبَتَانِ تَخْرُجَانِ مِنْ صَفِّهِمَا.
این دانش آموزان از کلاسشان خارج می شوند. این دانش آموزان از کلاسشان خارج می شوند.

التَّامِرِينَ الثَّالِثُ

جمله‌های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل مضارع خط بکشید.

❀ ١. ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ﴾ لِنَاسٍ شَيْئاً وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾ يُوَسَّسُ

همانا خداوند به مردم چیزی ستم نمی کند اما مردم اند به خودشان ستم می کنند.

۲. ﴿... وَ رَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ...﴾ الثمر ۲

مردم را می بینی که در دین خدا وارد می شوند.

۳. الْمُؤْمِنُونَ يَصْدُقُونَ وَلَا يَكْذِبُونَ فِي الْحَيَاةِ.

مومنها راست می گویند و در زندگی دروغ نمی گویند.

۴. الْأَخْتَانِ سَمِعَتَا كَلَامَ الْمُعَلِّمَةِ وَ هُمَا تَعْمَلَانِ بِهِ.

دو خواهر سخن معلم را گوش کردند و آنها به آن عمل می کنند.

۵. عِنْدَنَا طَعَامٌ كَثِيرٌ لِلْعِشَاءِ عَلَى الْمَائِدَةِ؛ نَأْكُلُهُ مَعاً.

ماغذای زیادی برای شام روی سفره داریم؛ آن را باهم می خوریم.

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ

● گزینه مناسب را انتخاب کنید.

- | | | | |
|--|-----------------------------------|------------------------------------|--|
| ۱. شَيْءٌ لِحِفْظِ صِحَّةِ الْأَسْنَانِ: | ★ الفرشاة | ☐ المِشْقَة | وسيله ای است برای حفظ سلامتی دندانها : |
| ۲. مَجْمُوعَةٌ مِنَ الْمُدُنِ: | ★ المحافظة | ☐ المكتبة | مجموعه ای از شهرها : |
| ۳. سَبَبُ جَمَالِ الرَّبِيعِ: | ☐ المعجون | ★ الأزهار | علت زیبایی بهار : |
| ۴. طَعَامُ الصَّبَاحِ: | ☐ العشاء | ★ الفطور | غذای صبح : |
| ۵. بَيْتُ الطَّائِرِ: | ☐ المستوصف | ★ العش | خانه ی پرنده : |

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ

● (گفت و گو با زبان قرآن) در گروه های دو نفره مکالمه کنید.

- حال پدر و مادر چطور است ؟ هما بخیر .
 برای چه تو این جایی ؟ لزيارة .
 آیا تو فرهنگ لغت عربی داری ؟ نعم .
 عید نوروز به کجا رفتی ؟ إلى قريتنا .
 آیا شهر کرج از تهران دور است ؟ لا ؛ قريبة منها .

۱. كَيْفَ حَالُ الْوَالِدَيْنِ؟
۲. لِمَاذَا أَنْتَ (أَنْتِ) هُنَا؟
۳. هَلْ عِنْدَكَ (عِنْدَكِ) مُعْجَمُ الْعَرَبِيَّةِ؟
۴. إِلَى أَيْنَ ذَهَبْتَ (ذَهَبْتِ) فِي أَيَّامِ نَوْرُوز؟
۵. أَمْدِينَةُ كَرْجٍ بَعِيدَةٌ عَنْ طَهْرَانَ؟

التَّمرينُ السَّادِسُ

زير هر تصوير نام آن را به عربی بنویسید.

حافِلة / شاي / شلال / منشفة / فرشاة / حمامة / أزهار / خاتم / عُش / عصفور /

فراخ / قَرَس



فراخ



شلال



حافِلة



عصفور



أزهار



شاي



عُش



منشفة



فرشاة



حمامة



قَرَس



خاتم



درست

	٦	ح	د	ث	
٢	م	س	م	و	ح
٣	ع	ن	د	ه	م
٤	غ	د	ا	ع	
٥	ث	ا	ل	ث	
	٦	خ	ا	ئ	ف
٧	م	ل	ا	ع	ب
٨	أ	ق	د	ا	م
٩	ه	ن	ا	ك	
١٠	ی	ص	د	ق	
١١	ع	ص	و	ر	
١٢	م	ح	ا	ظ	ة
١٣	ش	ل	ا	ل	
١٤	س	ا	د	س	
١٥	ش	ا	ی		
١٦	م	ن	ش	ف	ة

خوش اخلاقی نیمی از دین است « حَسَنُ الْخُلُقِ نِصْفُ الدِّينِ »

ساختار درس دوم تا نهم



فارسی	عربی	فارسی	عربی
ما می‌نشینیم.	نَحْنُ نَجْلِسُ.	من می‌نشینم.	أَنَا أَجْلِسُ.
شما می‌نشینید.	أَنْتُمْ تَجْلِسُونَ. أَنْتُنَّ تَجْلِسْنَ. أَنْتُمَا تَجْلِسَانِ.	تو می‌نشینی.	أَنْتَ تَجْلِسُ. أَنْتِ تَجْلِسِينَ.
آنها می‌نشینند.	هُمْ يَجْلِسُونَ. هُنَّ يَجْلِسْنَ. هُمَا يَجْلِسَانِ. هُمَا تَجْلِسَانِ.	او می‌نشیند.	هُوَ يَجْلِسُ. هِيَ تَجْلِسُ.

مهم

بخوانید و ترجمه کنید.



﴿... يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ...﴾
الحج ١٨

(برای او سجده می کند هر که در آسمان ها و هر که در زمین است و نیز خورشید و ماه و ستاره ها کوه ها و درخت)



﴿إِنَّا إِنَّا أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ﴾ يونس ٦٧

(هان ، همانا یاران خدا نه ترسی دارند و نه اندوهگین می شوند .)



﴿الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ﴾ الحجر ٩٦

(کسانی که با خدا ، خدای دیگری قرار می دهند پس خواهند دانست .)



﴿إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعاً...﴾ الزمر ٥٣

(قطعاً خداوند همه ی گناهان را می بخشد .)



﴿إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا﴾ التوبة ٤٠

(همانا خدا با ماست .)

تحقیق کنید نام چه حیواناتی در قرآن آمده است؟ یک روزنامه دیواری در این باره تهیه کنید.

۱۵. غنم، نعجه، ضأن و معز = گوسفند (انعام ، ۱۴۳ - ۱۴۶)

۱۶. ذئب = گرگ (یوسف، ۱۵)

۱۷. بعیر و جَمَل = شتر (یوسف، ۶۵؛ اعراف، ۴۰) ۱۸. قَسْوَرَةٌ =

شیر (مدثر، ۵۱)

۱۹. خَيْلٌ و جِیاد (جمع جواد) و صافنات (جمع صافنه) = اسب (نحل،

۸؛ ص، ۵۱).

در قرآن کریم نام حدود ۳۵ حیوان آمده است . پرندگان و حشراتی که در قرآن از آنها نام برده شده ، عبارتند از :

۱. سلوی = بلدرچین (بقره ، ۵۷)

۲. بَعُوضٌ = پشه (بقره ، ۲۶)

۳. ذباب = مگس (حج ، ۷۳)

۴. نحل = زنبور عسل (نحل ، ۶۸)

۵. عنكبوت (عنكبوت، ۴۱)

۶. جراد = ملخ (اعراف، ۱۳۳)

۷. هدهد = شانه به سر (نمل، ۲۷)

۸. غراب = کلاغ (مائده ، ۳۱)

۹. ابابیل = احتمالاً پرستو (فیل ، ۳)

۱۰. نمل = مورچه (نمل، ۱۸)

۱۱. فراش = پروانه (قارعه ، ۴)

۱۲. قُمَّلٌ = شپش (اعراف ، ۱۳۳)

علاوه بر موارد فوق ، نام حیوانات دیگری نیز در قرآن وجود دارد ، چون :

۱۳. قرده = میمون (بقره ، ۶۵)

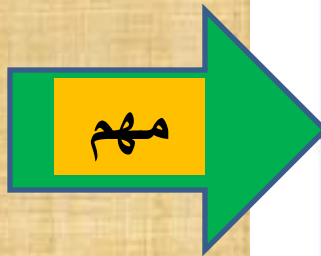
۱۴. بغال = استر (نحل، ۱۶)

نَظَرَةٌ إِلَى الْفِعْلِ الْمُضَارِعِ



فارسی	عربی	
من تکلیفم را می نویسم.	أَنَا أَكْتُبُ وَاجِبِي.	 
تو تکلیفت را می نویسی.	أَنْتَ تَكْتُبُ وَاجِبَكَ. أَنْتِ تَكْتُبِينَ وَاجِبِكَ.	 
او تکلیفش را می نویسد.	هُوَ يَكْتُبُ وَاجِبَهُ. هِيَ تَكْتُبُ وَاجِبَهَا.	 
ما تکلیفمان را می نویسیم.	نَحْنُ نَكْتُبُ وَاجِبَنَا.	 

مهم



شما تکلیفتان را می نویسید.	اَنْتُمْ تَكْتُبُوْنَ وَاجِبَكُمْ. اَنْتُنْ تَكْتُبْنَ وَاجِبَكُنَّ. اَنْتُمَا تَكْتُبَانِ وَاجِبَكُمَا.	
ایشان تکلیفشان را می نویسند.	هُمْ يَكْتُبُوْنَ وَاجِبَهُمْ. هُنَّ يَكْتُبْنَ وَاجِبَهُنَّ. هُمَا يَكْتُبَانِ وَاجِبَهُمَا. هُمَا تَكْتُبَانِ وَاجِبَهُمَا.	

قرائت درس